



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/572
17 May 1999
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1999年5月17日伊拉克常驻联合国代表团
临时代办给秘书长的信

谨随信附上1999年5月16日伊拉克外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信;该信就伊拉克方案办公室执行主任贝农·塞万先生向新闻界发表的关于医药及医疗用品和设备的谈话作出回应。在文件和数字的佐证下,该信申明,卫生部门的执行不足是因为美国和联合王国代表在安全理事会第661(1990)号决议所设委员会内采取的行动和立场所致。

请将此信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

罗坎·哈马·安布盖(签名)

附件

1999年5月16日伊拉克外交部长

给秘书长的信

我们考虑了1999年5月12日伊拉克方案办公室执行主任贝农·塞万先生在纽约联合国向新闻界发表的关于药物和医疗用品部门的谈话。在这方面,我们要作出评论如下。

1. 迄今运抵伊拉克的药品及医疗用品和设备的总值为575 300 000美元。在这笔总额中,药品占313 361 000美元,其中超过75%已分发给保健机构。但由于需要进行药品管制试验或供应商的药品质量或规格有问题,余下的药品仍在仓库中。应予以指出,在这些药品中,现在已有一些处于分发阶段,陆续按照一套办法和一个核准的时间表分发。世界卫生组织(卫生组织)的有关观察员的定期监测分发行动。余下的数额中,超过50%,也就是从上述总额575 300 000美元中余下的2.62亿美元是已经提供的医疗用品的价值。这些用品包括外科手术手套、注射器、缝线、化验所制剂、包扎品和X光片及有关用品。因此,卫生部为按照提出的5个采购和分发计划进口药品和医疗用品奠下了恰当的基础。至于其他的50%,则是为现有医疗设备和新医疗设备进口的备件。这种备件应视为诊断过程的一个组成部分,由于近9年前强制实施的不公正的禁运,这些物品的进口受到了不利的影晌。由于首先要作出准确的诊断才能够提供合乎标准的治疗,因此这些物品的重要性不亚于药品本身。

2. 我们要提醒塞万先生,在所有五个阶段中拨供卫生部门的数额为10.29亿美元,而我们仍在等待运送42%以上的基本和救生药品及已订购的医疗用品和设备。由于661委员会的程序复杂和充满缺陷,这笔款项中仍有大量未用。塞万先生最好注意到有大量物品尚未送到伊拉克以及由于美国和联合王国代表以薄弱理由阻止或拒绝批准一些合同,使伊拉克的病人未能获得治疗。由此可见,造成瓶颈的原因并不在于伊拉克卫生部,而是在于委员会的行动及其一些成员的做法。

3. 我们上述的论点经过了卫生组织东地中海区域办事处和卫生组织总部的代表仔细调查,他们于 1999 年 3 月 12 日至 27 日访问了伊拉克,并就其对伊拉克境内与卫生有关的仓库和保健机构进行的实地调查,提出了一份报告。该报告清楚说明真实的情况正好与塞万先生所述相反。塞万先生的说法缺乏准确性和客观性,并且证明了我们在前面几段的说法。

塞万先生的说法不是基于客观的事实;事实证明以油换粮方案未能满足伊拉克人民的人道主义需求。伊拉克方案办公室意图推诿于人,把根据以油换粮方案进口物品、包括供给保健部门的物品的迟误,归咎于有关的伊拉克当局,以掩饰现存的瓶颈问题,这不是客观的做法。

在本信中,我们力求以数字佐证,客观地提出驳斥,阐明事情的真相,我们这样做是为了证明我们坚持的说法是真实的。我们所述的情况是否可信,请阁下自行判断。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
